



L'exposition que tu t'apprêtes à visiter est un dialogue entre le passé et le présent. Pour l'occasion, le Centre Pompidou-Metz s'est associé avec le musée du Louvre pour faire une proposition exceptionnelle à **100 artistes vivants**. Ils ou elles font de la sculpture, de la peinture, de la photographie ou d'autres disciplines artistiques. Il leur a été proposé de choisir une œuvre dans l'un des plus grands musées du monde et d'en réaliser une copie, présentée à Metz.

Mais une copie n'est jamais identique à l'original ! En copiant, l'artiste montre aussi son art, l'idée qu'il ou qu'elle se fait du monde et dévoile sa manière de faire et de penser.

Observe bien et part à la découverte de ces célèbres copies.



Salut ! Moi c'est **MIMO**
Je suis un caméléon, roi de la copie,
et je vais t'accompagner dans
la découverte de cette exposition !

Les réponses du jeu
sont à la fin du livret.



Durant cette visite, n'hésite pas à demander
de l'aide et un **crayon de papier** aux médiateurs.

Pour trouver les œuvres indiquées dans ce livret,
aide-toi des cartels. Ce sont les petits panneaux à côté des œuvres.



LE SAIS-TU ?

Ici les artistes ont suivi une règle du
jeu : **choisir une œuvre et la copier.**

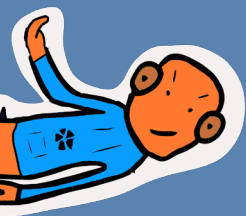
C'est une commande qui leur
a été faite par les commissaires
de l'exposition, un peu comme une
mission qu'on leur aurait confiée.



1 La copie est un outil de dialogue entre les artistes à travers le temps et l'histoire. Pendant longtemps, les artistes copiaient pour apprendre à peindre. Aujourd'hui, copier permet de rendre hommage et questionner l'héritage des grands artistes de l'histoire. Certains artistes le font à travers ce qu'on appelle la citation visuelle pour montrer qu'ils suivent les traces de grandes figures. Parfois c'est aussi une **méthode de création** pour questionner l'originalité des œuvres, ou pour en faire une critique.



La copie ou la citation existent également dans d'autres formes d'art comme la musique où des chanteurs reprennent parfois des chansons d'autres artistes pour leur rendre hommage, **cela s'appelle une reprise.**



PSSST...

C'est quoi une citation ?

Une citation, c'est reprendre un élément d'une œuvre pour l'intégrer dans une nouvelle. Cela peut être une phrase, une image ou un style et permet d'appuyer une idée. Il faut toujours dire qui en est l'auteur.

2 En entrant dans l'exposition, tu verras une **sculpture romaine recouverte de ballons métalliques**. C'est une œuvre de Jeff Koons qui a copié l'*Hermaphrodite endormi*. Elle représente une figure mythologique androgyne devenue mi-homme mi-femme après sa rencontre avec une nymphe. L'artiste américain est connu pour ses sculptures avec **des formes de ballons gonflables**. Ces ballons font le lien entre le Pop art et le monde plus conceptuel de l'art contemporain.



Liste les couleurs présentes dans l'œuvre !

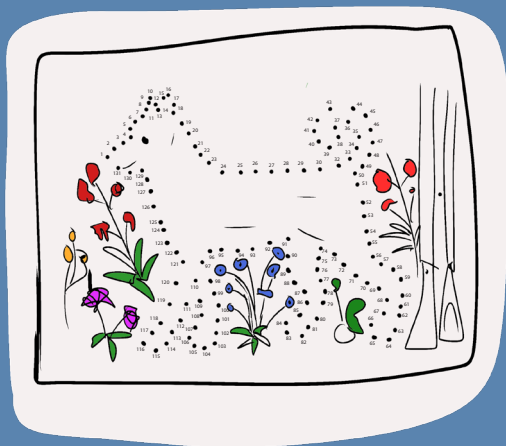


3

Derrière le mur, une grande tapisserie ressemble à un puzzle ! Inspirée d'une œuvre de la Renaissance qui représentait des personnages et des animaux dans la nature, l'artiste Sidival Fila a découpé et mélangé l'image d'origine en superposant et recomposant les morceaux. L'image devient alors un dessin plein de couleurs et de formes, **et se transforme en un nouveau langage artistique.**



Relie les points pour faire apparaître l'un des animaux qui composent la tapisserie !



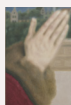
LE SAIS-TU ?

Une tapisserie est un grand tissage avec des motifs. Il s'agit d'une forme d'œuvre qui existe depuis l'Antiquité et a connu un fort succès au Moyen Âge.



4

Juste à côté, l'artiste Y.Z. Kami a copié un célèbre tableau de Jan Van Eyck nommé *La Vierge et l'Enfant au chancelier Rolin* datant du 15^{ème} siècle. L'artiste a décidé de s'intéresser à **un détail de l'œuvre originale** : les mains de l'un des personnages. Observer les détails d'une œuvre permet souvent d'en comprendre la signification, car ils agissent comme des symboles.



PSSST...

C'est quoi un symbole ?

Dans une œuvre d'art, un symbole sert à faire passer un message ou une idée sans utiliser de mots.



888

A

5

Va vers la droite de la galerie pour y voir le travail de l'artiste Nina Childress. Elle a choisi de copier un tableau d'Horace Vernet qui avait peint sa fille vers 1825-1950. Dans cette nouvelle version, le tableau met en scène une femme avec un visage différent.



Selon toi quels détails de son visage ont été transformés ?

Observe bien les différences, redessine les détails sur le portrait et ajoute des couleurs !

PSSST...

Au fond de la galerie, tu découvriras une œuvre de l'artiste Julien Creuzet qui occupe tout un mur. Dans ce projet, il combine une vidéo avec un papier peint très particulier.



6

De l'autre côté de l'exposition se trouve une grande œuvre bleue de l'artiste Bertrand Lavier. Comme d'autres artistes de cette exposition, il a choisi de copier *La Liberté guidant le peuple* (1830), tableau célèbre d'Eugène Delacroix. En observant l'original de plus près, l'artiste s'est aperçu de la taille grande nature des armes et du drapeau présents dans le tableau. Il a donc choisi de ne garder que ces formes-là en prenant de vraies armes pour exprimer la violence des combats.

Dessine le personnage de ton choix pour guider les révolutionnaires.



7

Derrière cette œuvre tu verras une copie de *La Joconde*. Énormément d'artistes ont rendu hommage à cette œuvre ou se sont amusés avec elle, en lui ajoutant parfois des accessoires. Claire Fontaine a **couvert d'une tache noire son visage**, cachant son célèbre regard. En cachant ses yeux, l'œuvre nous invite à nous poser des questions pour regarder autrement ce tableau très connu.



Entoure le nom du peintre de l'œuvre d'origine !



Marco Verratti

Léonard de Vinci

Raphaël

Marcel Duchamp

8

Juste à côté de *La Joconde*, tu peux observer **une multitude de petits portraits**. Inspiré d'un autoportrait de la peintre Élisabeth Vigée-Le Brun avec sa fille (1789), qui représente l'amour maternel, l'artiste Oriol Vilanova a rassemblé une collection de cartes postales qui reprennent cette image. L'unique devient multiple. Observe bien : chaque version est différente et leurs couleurs changent !



À ton tour de créer une **nouvelle copie** en choisissant les couleurs.

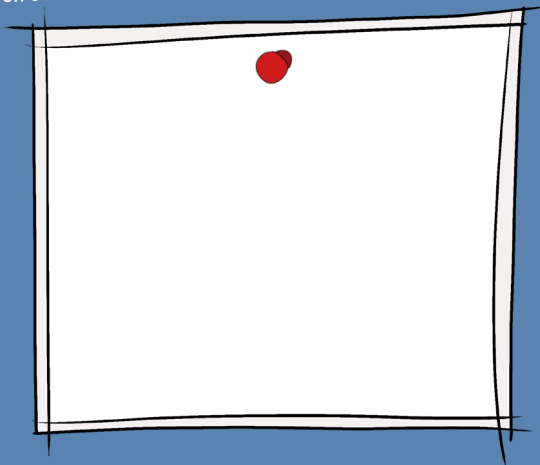


9

En poursuivant ta visite à gauche tu trouveras une œuvre du peintre Djamel Tatah inspirée de *Jeune orpheline au cimetière* (1824) d'Eugène Delacroix. Pour fabriquer sa copie il **projette l'image sur un mur pour la repasser ensuite, comme avec un calque.**

Choisis un objet (comme une paire de ciseaux, une clé ou ta main), **pose-le sur la feuille, puis dessine les contours.**

Tu viens de copier comme Djamel Tatah, en t'aidant d'une forme posée !

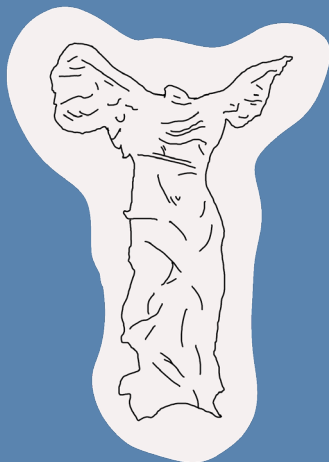


10

Au bout de l'exposition se trouve une sculpture toute noire. Celle-ci est une copie de *la Victoire de Samothrace*, chef-d'œuvre de l'Antiquité grecque que tous les visiteurs du Louvre connaissent. Si l'original est toute blanche, le designer Campana a choisi de faire sa copie en charbon pour parler du réchauffement climatique.



Toi aussi, choisis une nouvelle couleur pour la statue



RÉPONSES AUX JEUX

2. Violet, vert, bleu marine, rose, argent, doré, rouge et bleu turquoise
7. Léonard de Vinci



CRÉDITS

Copistes

En collaboration exceptionnelle avec le musée du Louvre

Horace Vernet, *Portrait de Louise Vernet, fille de l'artiste*, vers 1825–1850
Huile sur toile, 100×74 cm Musée du Louvre, département des Peintures, RF 1995 16

Jan van Eyck, *La Vierge du chancelier Rolin*, vers 1400–1450
Huile sur bois (chêne), 66×85,5 cm Musée du Louvre, département des Peintures, INV 1271

Eugène Delacroix, *Le 28 juillet 1830. La Liberté guidant le peuple*, 1830
Huile sur toile, 260×325 cm Musée du Louvre, département des Peintures, RF 129

PARTENAIRES

